








SA250 MK2

1. Bemutató

2. A doboz tartalma

	1
	1
	2
	4
	6
	4
	2

Köszönjük, hogy a Bowers & Wilkins-t választotta.

Az SA250 Mk2 az ISW-3 és ISW4 falba építhető mélysugárzók meghajtásához és beállításaihoz lett tervezve. Ezzel a termékkel más hangsugárzó nem üzemeltethető.

Mielőtt használná az erősítőt kérjük, előtte figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót. Segíteni fog Önnek helyesen beállítani a terméket. Továbbá tanulmányozza a mellékelt tájékoztatóban lévő fontos biztonsági előírásokat is. Őrizze meg ezeket a dokumentumokat.

A beüzemelési instrukciók csak a fent említett mélysugárzókhoz használhatóak.

Probléma esetén az Ön hivatalos forgalmazóján kívül – amennyiben szükséges – a Bowers & Wilkins több mint 60 országban jelen lévő disztribúciós hálózatának tagjaihoz is fordulhat segítségért.

Környezetvédelmi információk

A termék megfelel a nemzetközi előírásoknak, ideértve, de nem kizárólagosan a veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben történő használatának korlátozását előíró RoHS irányelvet (Restriction of Hazardous Substances), a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról szóló REACH irányelvet (Registration, Evaluation, Authorisation and restriction of Chemicals, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló WEEE előírást (Waste Electrical and Electronic Equipment).

A termék megfelelő leselejtéséről vagy újrahasznosításáról további információkat a helyi hulladékkezelőtől vagy hatóságtól kérhet.

Az erősítőn kívül, ellenőrizze az alábbi tartozékok meglétét:

1 x Hálózati kábel

1 x 4-pólusú Neutrik® Speakon® dugó

2 x Rack fűlek

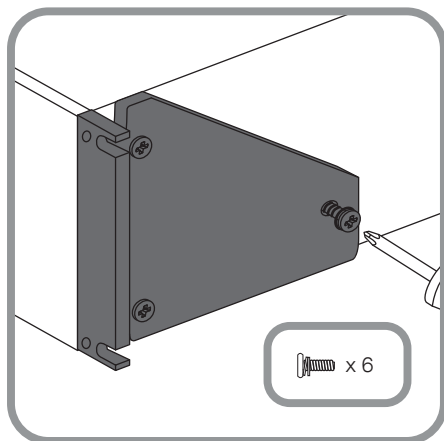
4 x Hosszú Philips típusú csavarok és alátétek

6 x Rövid Philips típusú csavarok és alátétek

4 x Gumidugó

2 x Fogantyú

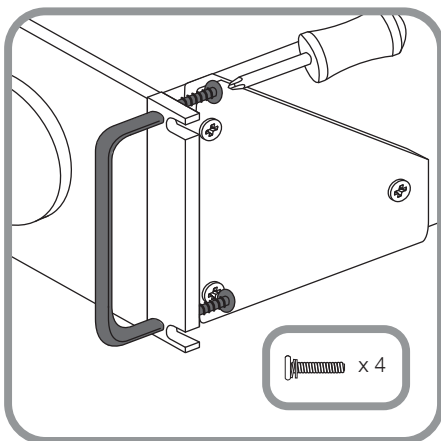
3. Beüzemelés



Az SA250 Mk2-es mélysugárzó erősítőt szabvány 19 inches rack szekrénybe célszerű beszerelni. Tartozékként megtalálja a dobozban a rack füleket, de a szekrénybe való rögzítéshez szükséges csavarokat és anyákat nem. Győződjön meg arról, hogy beépítés után az erősítőnek elég helye van a megfelelő szellőzéshez és a szellőző nyílások nincsenek lefedve. Ha a rendszert sokáig nem használja, húzza ki a mélysugárzó erősítőt az elektromos hálózatból.

Rack-be való beépítés

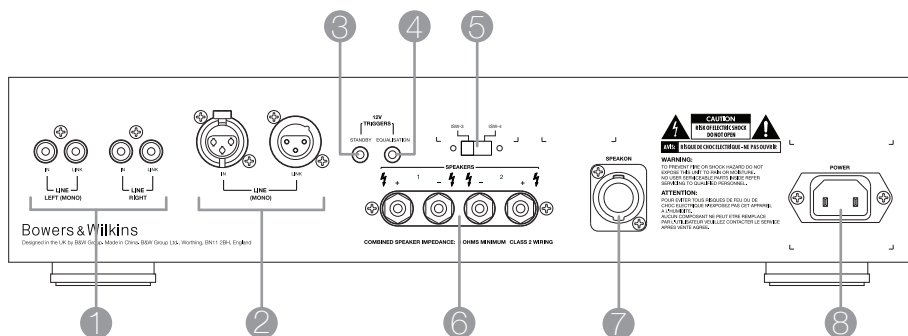
Az SA250 Mk2 tartozéka két darab fül, standard rackszekrénybe való építéshez (fenti ábra). Helyezze a füleket a készülék oldalához lévő három furathoz, majd a mellékelt rövid Philips típusú csavarokkal rögzítse azokat.



Rack fogantyúk

A fogantyúk használata opcionális. Helyezze a fogantyúkat a rack fülek elején található két furathoz (fenti ábra), majd a mellékelt hosszú Philips típusú csavarokkal rögzítse azokat. Ha nem használja a fogantyúkat, a mellékelt gumidugókat dugja be a füleken található furatokba.

4. Csatlakozások és vezérlések

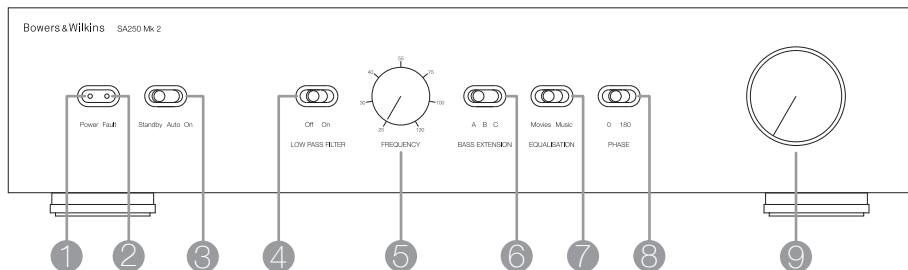


Hátsó panel csatlakozók és kapcsolók (fent)

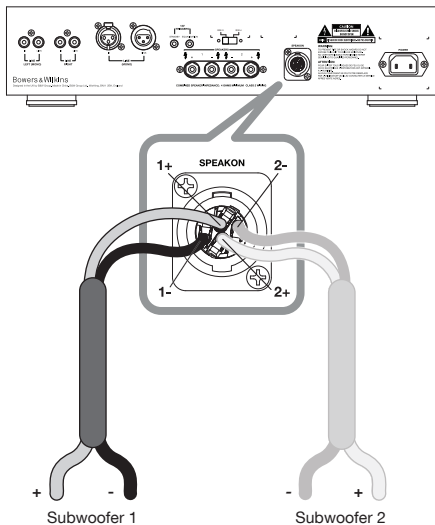
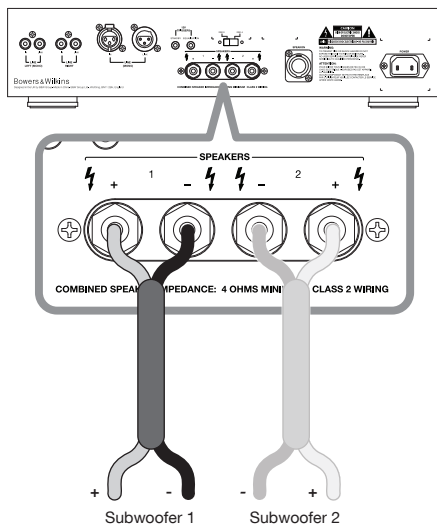
- 1 Aszimmetrikus vonalszintű be és Link out kimenetek (RCA Phono)
- 2 Szimmetrikus vonalszintű be és Link out kimenetek (XLR)
- 3 Be/Készenlét trigger bemenet (3.5mm mini jack)
Lásd a 6. fejezet – Be és Kikapcsolás bekezdését
- 4 Mozi /Zene EQ trigger bemenet (3.5mm mini jack)
Lásd a 7. fejezet – Minden alkalmazáshoz bekezdését
- 5 EQ választó kapcsoló az ISW-3 vagy ISW-4 mélysugárzókhöz (2 állású kapcsoló)
- 6 Kettős hangszugárzó kimenet (4mm-es banán aljzat)
- 7 Kettős hangszugárzó kimenet (4 pólusú Neutrik® Speakon®) aljzat)
- 8 Hálózati bemenet (IEC C18)

Előlapú vezérlések

- 1 Hálózat: Világítva jelzi az erősítő bekapcsolt állapotát
- 2 Hiba: Világítva jelzi az erősítő hibás állapotát
- 3 Készenlét/
Auto/Be: Háromállású kapcsoló
- 4 Aluláteresztő szűrő: Be vagy kikapcsolható a mélysugárzó szűrő
- 5 Frekvencia: Mélysugárzó levágási frekvencia beállítás
- 6 Mélyhang kiterjesztés: Háromfajta beállítási lehetőség
- 7 Ekvalizáció: Választható zene vagy mozi üzemmódok
- 8 Fázis: Állítható mélysugárzó kimeneti fázis
- 9 Hangerő: A mélysugárzó hangerejének beállítása



5. Csatlakoztatás



Minden csatlakoztatást az erősítő hálózatról lekapcsolt állapotban végezzen el.

Mélyszugárzó(k) csatlakoztatása

Egy darab SA250 Mk2 egy vagy akár két mélyszugárzót is képes meghajtani párhuzamosan. Ha az installációhoz több mint két mélyszugárzót használ, akkor több erősítőre lesz szüksége.

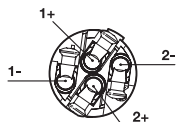
Olvassa el a mélyszugárzóhoz mellékelt használati útmutatót is, hogy beazonosítsa a mélyszugárzón lévő pozitív és negatív csatlakozó aljzatokat.

Egy vagy két mélyszugárzó csatlakoztatáskor használhatja banánaljzatokat (fent) vagy a Neutrik® Speakon® aljzatot is (lent jobbra).

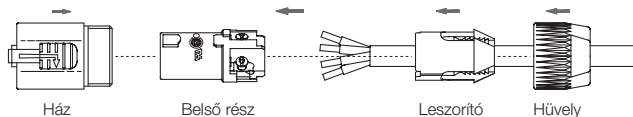
A Speakon® dugót szétszerelve az alul lévő ábrán láthatja.

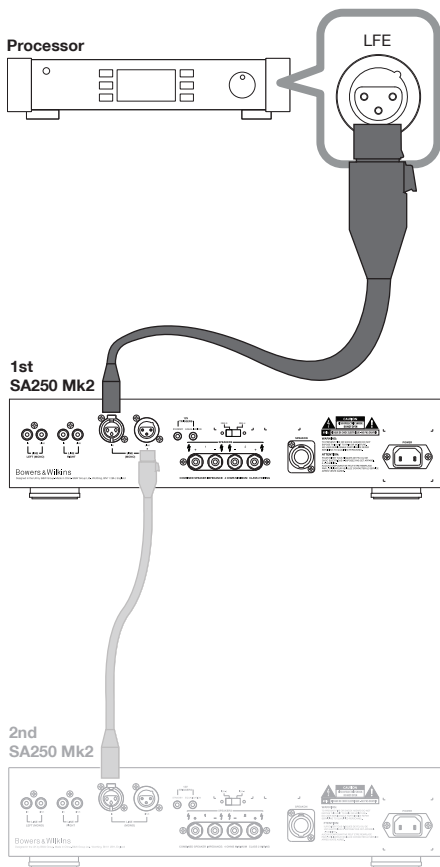
Minden esetben ellenőrizze a megfelelő polaritásokat. A helytelen bekötés eredménye szegényes hangkép és/vagy kevés mélyhang lehet.

A hangszugárzókébel ellenállása maradjon a specifikációban javasolt határérték alatt.



Neutrik® Speakon® csatlakozó NL4FC

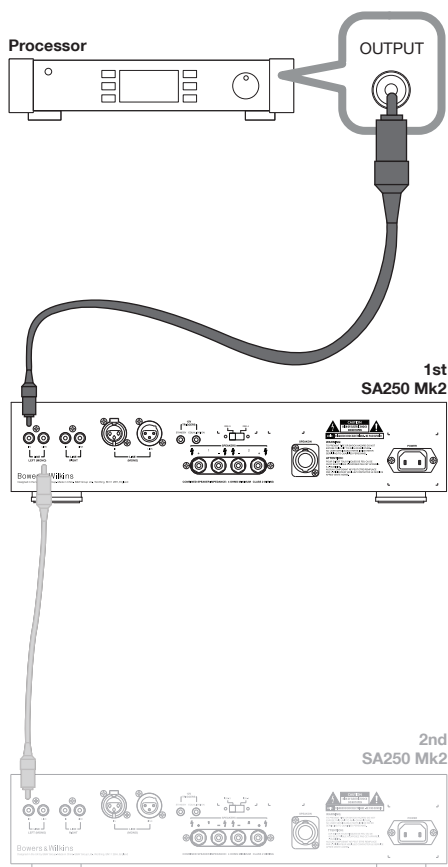




Csatlakoztatás surround processzorhoz

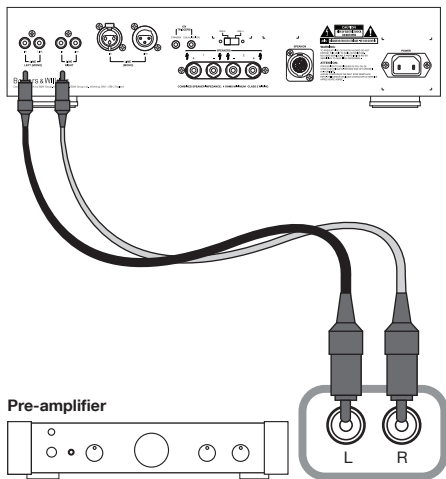
Csatlakoztassa a processzor LFE vagy mélyszugárzó kimenetét az SA250 Mk2 Line In bemenetére.

Ha a processzornak szimmetrikus kimenete van, akkor XLR csatlakozókat használjon (fent).



Ha csak aszimmetrikus csatlakozás elérhető, használja az RCA Phono aljzatokat és az SA250 Mk2 bemenetének bal csatornáját (fent).

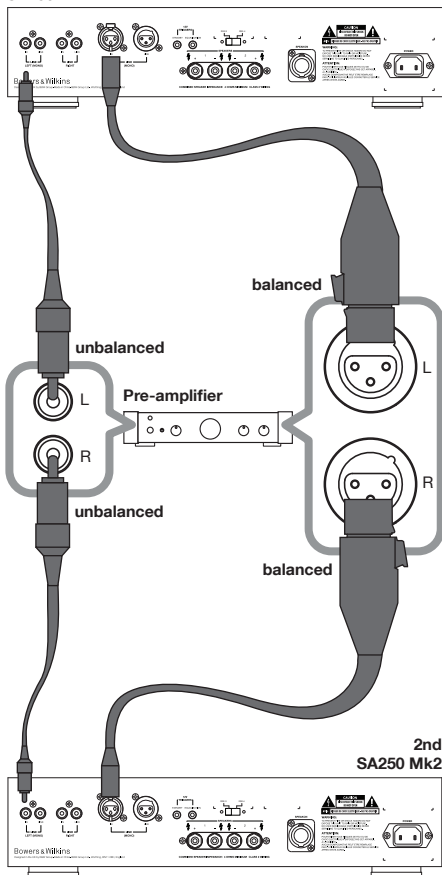
Mindkét esetben, az ábrákon megtalálhatja egy opcionális második erősítő bekötését is.



Pre-amplifier

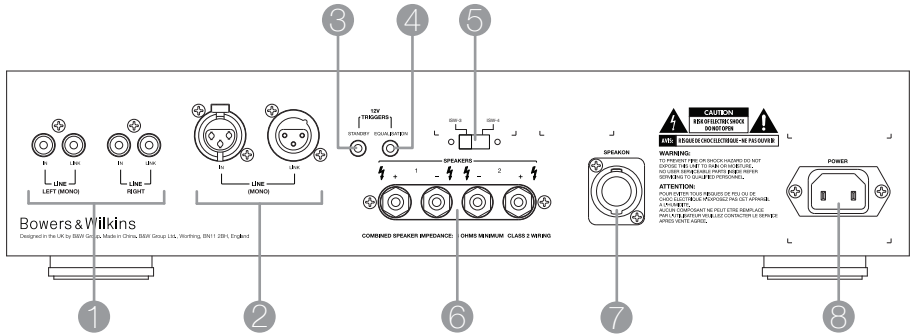
Csatlakoztatás sztereó előerősítőhöz

Egy darab SA250 Mk2 használatával a bal és a jobb csatornás bemenetet is használhatja, egy vagy két mélysugárgóhoz. Ebben az esetben csak aszimmetrikus csatlakozás lehetséges (fent).

1st
SA250 Mk22nd
SA250 Mk2

Amennyiben a sztereó jelet a legalacsonyabb frekvenciáknál is két külön csatornára szeretné bontani, akkor egy második SA250 Mk2-re is szüksége lesz. Ebben az esetben, ha az előerősítő lehetővé teszi, használjon szimmetrikus összeköttetést (fent jobbra). Más esetben használja az aszimmetrikus csatlakozásokat (fent balra).

6. Beállítások



A hátlapon Mélyugárzó ekvalizáció

Állítsa a hátlapon található mélyugárzó kapcsolót (5) a megfelelő modellhez.

Az előlapon Be és kikapcsolás

A legjobb, ha a rendszerben a mélyugárzó erősítőt elsőként kapcsolja be. A kikapcsolást is ezzel az erősítővel kezdje. A készenlét/Auto/ Be kapcsoló (3) üzemmódjai a következők:

Készenlét: A mélyugárzó erősítő akkor kapcsol be, ha 12V érkezik a készenléti trigger bemenetre. Ha 0V-ra változik a feszültség, a mélyugárzó erősítő készenléti módba kapcsol. Az előlapon található visszajelző LED zölden világít, ha az erősítő aktív és pirosan, ha készenléti módban van.

Auto: A mélyugárzó erősítő kezdetben teljesen aktív állapotban van és a LED zölden világít. Amennyiben nem érkezik jel a bemenetre, körülbelül 5 perc múlva automatikusan készenléti üzemmódba kapcsol és a LED pirosan fog világítani. Ha jel érkezik a bemenetre a mélyugárzó erősítő bekapcsol és a visszajelző LED zölden világít. Az erősítő visszatér a készenléti módba a jel megszűnése után 5 perceel, ilyenkor ismét pirosra vált a LED. Néhány típusú audió-videó processzor automatikus beállítás szolgáltatással rendelkezik, mely megzavarhatja a mélyugárzó erősítő be/készenléti módját, ami akár károsíthatja az erősítőt. Ha ilyen processzort használ, a legjobb, ha az erősítőt bekapcsolva hagyja, amíg a beállításokat elvégzi a rendszeren.

Be: A mélyugárzó erősítő folyamatosan bekapcsol állapotban marad, a visszajelző Led pedig zölden világít.

Házimozi

Állítsa az ALULÁTERESZTŐ SZŰRŐ kapcsolót (4) off (ki) állásba.

A FREKVENCIA beállítása (5) most nem szükséges.

Állítsa a MÉLYHANG KITERJESZTÉS kapcsolót (6) először „A”-ra.

Állítsa az EKVALIZÁCIÓ kapcsolót (7) Movies (Mozi) állásba.

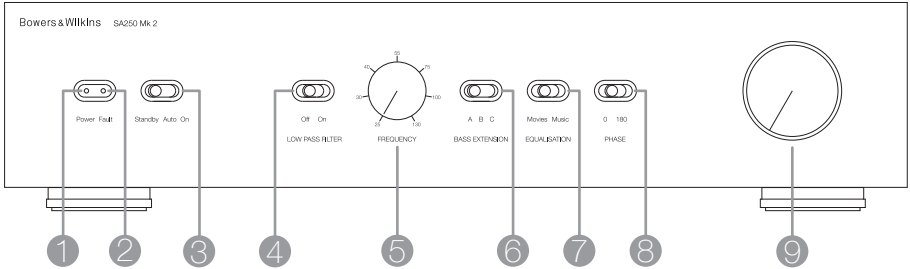
Állítsa a FÁZIS kapcsolót (8) először „0”-ra.

Állítsa a hangerőszabályzót (9) először 9 óra állásba.

További részletekért olvassa el a **Finomhangolás** fejezetet.

A mélyugárzó és a mélyugárzó erősítő nem THX® licenssel rendelkező termékek, de ha szeretné, használhat THX® vezérléssel rendelkező processzort is. Ha THX® vezérlést használ, győződjön meg arról, hogy a mélyugárzó funkció engedélyezve van. Ez magába foglalja az összes mélyugárzó szűrőt és szintszabályozást is. A kivezérlési szint beállításakor, a beépített teszthang és csatorna szint beállítás is tartalmazza a THX® vezérlőt. Minden esetben a kivezérlési szintet 75dB SPL (C-súlyozású) hangnyomásra kell beállítani a processzor teszthangjának segítségével.

Más processzoroknál, konfigurálja a front és surround hangsugárzókat a méretüknek megfelelő „nagy” vagy „kicsi” állásba, mielőtt elvégezné a kivezérlési szint beállításokat. Használja a beépített teszthangot és a processzor hangerőszabályozóját a hangsugárzók megfelelő kivezérlési szintjének beállításához. A mélyugárzó erősítőn lévő hangerőszabályzót csak abban az esetben használja, ha a processzor kivezérlési tartománya már nem elegendő. Akár az elektronikai üzletekben kapható kedvező áru hangnyomás mérőt is használhat a kivezérlési szint beállításához. A kivezérlési szint beállításainak részleteit olvassa el a processzorához mellékelt használati útmutatót.



Kétcsatornás audio

Állítsa az ALULÁTERESZTŐ SZŰRŐ kapcsolót (4) On (Be) állásba.

Állítsa az ALULÁTERESZTŐ FREKVENCIA pótmértét (5) a szatellit hangszugárzók -6 dB-en mért alsó frekvenciájára.

Megjegyzés: A Bowers & Wilkins hangszugárzók specifikációjánál mind a -3dB-en és a -6dB-en mért frekvencia átvitel megtalálható. Ha a szatellit hangszugárzók gyártója csak a -3dB-en mért értéket adja meg, a FREKVENCIA pótméter optimális beállítása a megadott érték 0.6 és 0.9 szorosója. Ha a szatellit hangszugárzók több fokozatban állítható alacsony frekvenciás csillapítással rendelkeznek, akkor az alacsonyabb értéket kell beállítani.

Állítsa a MÉLYHANG KITERJESZTÉS kapcsolót (6) először „A”-ra.

Állítsa az EKVALIZÁCIÓ kapcsolót (7) Music (Zene) állásba.

Állítsa a FÁZIS kapcsolót (8) először „180”-ra.

Állítsa a hangerőszabályozót (9) először 9 óra állásba.

További részletekért olvassa el a Finomhangolás fejezetet.

A finomhangolás előtt, győződjön meg arról, hogy a rendszer a megfelelő módon és biztonságosan van csatlakoztatva.

Házimozi

Házimozi rendszerek esetén, a mélyszugárzó (LFE) jele külön csatornán fut, mely a szatellit hangszugárzók jeleit egészíti ki. A mélyszugárzó ALULÁTERESZTŐ SZŰRŐJÉT kapcsolja Off (Ki) állásba, mert a processzor már minden szükséges szűrést tartalmaz. Ez azért szükséges, mert a processzor ilyenkor már a saját beépített szűrő funkcióját használja. Ugyanakkor a FÁZIS kapcsoló ilyenkor is használható. Alapértelmezett esetben a fázist „0”-ra kell állítani, azonban ha a mélyszugárzó elhelyezése jelentősen különbözik a többi hangszugárzó pozíciójához képest, vagy ha a végerősítő a többi hangszugárzónál megfordítja a jel fázisát, a „180” fok pozíciót is használhatja. Hallgassa meg a mélyszugárzó hangját a kapcsoló mindkét állásában és használja azt, amelyben a mélyhangok teltebbek. Ha a különbség kicsi, akkor hagyja a kapcsolót „0” állásban.

A házimozi processzorok általában rendelkeznek kalibrációs teszthanggal, melynek segítségével a hangszugárzók relatív hangerejét külön – külön beállíthatja, ez jóval egyszerűbb a feladat, mint a kétcsatornás rendszereknél. Ugyanakkor ne ijedjen meg attól, hogy változtat a beállításokon az izlésének megfelelően. A mélyszugárzó képességeinek tudatában igen könnyű elragadtatnia magát, különösen a speciális alacsonyfrekvenciás effektusoknál. Ha a mélyszugárzó hangerejét a szabvány kalibrált szint alá állítja, gyakran sokkal valóságosabb hangkép ábrázolást és hosszútávú hallgathatóságot kap.

Kétcsatornás audio

Állítsa be a rendszerét a megfelelő pozícióba, majd tegyen be olyan zenei anyagot, ahol mélyhangok is jelen vannak.

Az optimális hangzás a FÁZIS kapcsoló és a FREKVENCIA pótméter beállításaitól és a szatellit hangszórók mélyfrekvenciás levágásától is függ. Ugyanakkor javasoljuk a fenti fejezetben javasolt alapértelmezett FREKVENCIA és FÁZIS beállításokat, melyek a legtöbb szatellit hangszóróhoz megfelelőek.

Először kezdje az alapértelmezett beállításokkal, majd kapcsolja át a FÁZIS kapcsolót a másik állásba. Válassza a teltebb mélyhangzással rendelkező állást. Normális esetben a fent már javasolt beállítás az optimális, de lehetnek kivételek. Például a szatellit hangszórókat meghajtó erősítő megfordítja a jel fázisát, vagy a mélysugárzó nem a szatellit hangszórók közelében helyezkedik el.

Ezután állítsa be az Önnek tetsző hangerőt az erősítőn lévő HANGERŐ pótméter segítségével. Használjon többfajta zenei anyagot a beállításához, hogy egy optimális átlagot tudjon beállítani. A csak egyfajta zenei programhoz beállított érték lenyűgöző hangzást adhat, azonban más zenéknél a mélyhangok túlzóak lehetnek. A beállításokhoz reális hangerőszintet használjon, mert így tudja a legkönnyebben beállítani a mélysugárzó hangerejét.

Legvégül a FREKVENCIA pótméter segítségével állítson be egy olyan értéket, amely a mély és a szatellit hangszórók közötti legegyenletesebb átmenetet biztosítja.

Minden alkalmazáshoz

A MÉLYHANG KITERJESZTÉS kapcsoló három lehetőséget biztosít a mélysugárzó hangzásának megváltoztatásához. Az „A” állás nyújtja a legteljesebb és a „C” állás pedig a legszerényebb mélyhangokat. A „B” állás pedig egy kompromisszumos beállítás. Ha a rendszer nagy helységben helyezkedik el és nagy hangerőt is használ, akkor javasoljuk a „B” vagy „C” beállítást, hogy a mélysugárzó esetlegesen ne lépje túl a maximális teljesítményét. Azonban a legtöbb esetben a MÉLYHANG KITERJESZTÉS kapcsoló „A” állása megfelelő.

Az EKVALIZÁCIÓ kapcsoló megváltoztatja a mélyhangok levágásának meredekségét. Itt Mozi vagy Zene üzemmódok közül választhat. A mozi állásban a mélyhangok „szárzabbak”, melyek jobban megfelelnek az akciófilmekben lévő alacsony frekvenciákhoz. Zene módban a mélyhangok gyorsabbak és pontosabbak lesznek.

A háttapon található 3.5mm-es EKVALIZÁCIÓ bemenet 12V-os jelet fogad, mely képes átkapcsolni az előlapon található Mozi/Zene kapcsolót. Ahhoz, hogy a processzor automatikusan tudja vezérelni a mélynyomó beállításait, használja ezt a funkciót.

Ennek a funkciónak a használatához először állítsa az előlapon található kapcsolót Mozi állásba. Ha a 12V-os vezérlőjel érkezik az aljzaton, akkor az EQ kapcsoló átvált Zene állásba. Ha 0V-ot érzékel az erősítő, akkor az EQ kapcsoló visszaáll Mozi módra. A processzor beállításakor figyeljen oda erre a funkcióra, hogy használni tudja ezt a szolgáltatást.

STANDARDS CONFORMITY

NORTH AMERICA



Conforms to ANSI/UL Standard 60065 7th Edition
Certified to CAN/CSA Standard C22.2 No. 60065



Complies with Part 15 of the FCC Rules
Operation is subject to the following conditions:

1. This device does not cause harmful interference and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We,

B&W Group Ltd.

whose registered office is situated at

Dale Road, Worthing, West Sussex, BN11 2BH, United Kingdom

declare under our sole responsibility that the products:

SA250 Mk2

comply with the EU Electro-Magnetic Compatibility (EMC) Directive 89/336/EEC, in pursuance of which the following standards have been applied:

EN 55020 : 2002	Sound and television broadcast receivers and associated equipment - Immunity characteristics
EN 55013 : 2001	Sound and television broadcast receivers and associated equipment - Radio disturbance characteristics
EN 61000-3-2 : 2000	Electro-magnetic compatibility (EMC) — Part 3-2: Limits - Limits for harmonic current emissions (equipment input current up to and including 16A per phase)
EN 61000-3-3 : 1995	Electro-magnetic compatibility (EMC) — Part 3-3: Limits - Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current ≤ 16A per phase and not subject to conditional connection

and comply with the EU Low Voltage Directive 73/23/EEC and amendment 93/68/EEC, in pursuance of which the following standard has been applied:

EN 60065 : 2002	Audio, video and similar electronic apparatus - Safety requirements
-----------------	---

This declaration attests that the manufacturing process quality control and product documentation accord with the need to assure continued compliance.

The attention of the user is drawn to any special measures regarding the use of this equipment that may be detailed in the owner's manual.

Signed:

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'G Edwards', written over a white background.

G Edwards
Executive Vice President, Operations
B&W Group Ltd.

Bowers & Wilkins

B&W Group Ltd
Dale Road
Worthing West Sussex
BN11 2BH England

T +44 (0) 1903 221 800
F +44 (0) 1903 221 801
info@bwgroup.com
www.bowers-wilkins.com

B&W Group (UK Sales)
T +44 (0) 1903 221 500
E uksales@bwgroup.com

B&W Group North America
T +1 978 664 2870
E marketing@bwgroupusa.com

B&W Group Asia Ltd
T +852 3 472 9300
E info@bwgroup.hk

Copyright © B&W Group Ltd. E&OE
Printed in China